



ST. PAUL'S KEALBA

230-240 SUNSHINE AVENUE
KEALBA VICTORIA 3021
Phone: 03 9366 6033

Email: principal@spkealba.catholic.edu.au

In this newsletter:

From the Principal

Page 01

Cancer Council
Fundraiser/Mother's Day
Celebrations/ Grades 3 and 4
camp/ First Communion
Sacrament Details

Page 02

Confirmation family evening
& Sacrament
details/upcoming
Assemblies/School Closure
days/Secondary School
Government School

Page 03

What's the Buzz at St Paul's
in Term Two.

Page 04 - 06

2025 School Calendar -
Term 2

Page 07

Victoria Police - Brimbank
PSA Neighbourhood Policing
Forum

Page 08 - 10

NCCD Fact Sheet

Page 11-19



Thursday 15th May 2025

Dear Families & Friends of St. Paul's,

I wish to start off with a prayer for our newly elected Pope – Pope Leo XIV. O God, eternal shepherd, you govern your flock with unfailing care. You sent us your only Son, Jesus, our Good Shepherd, to gather us into your loving arms. Jesus told Peter, "You are rock, and upon you I will build my Church." Thank you for sending us a new shepherd, Pope Leo XIV, to serve as a successor to Peter. May he please you by his holiness and show watchful care over your flock.

May the Holy Spirit fill him with wisdom and compassion to lead your Church with courage and grace. We ask this through Christ, our Lord. Amen.

St. Peter, to whom were given the keys of the Kingdom of Heaven, pray for us.

I wish to also mention our newly elected SRC members: Rei Rai (3 /4 CR), Katelyn Tran (3/4 AM), Leon Dammous (3/4 ST), Evangelina Gars (5SD), Mia Larrad (5FL), Lani Dammous (6TB) & Tahlia Debono (6AC).

We look forward to seeing them flourish as young leaders helping our school in faith, service and compassion.

Peace,
Mr Patrick Pantalone
Acting Principal

CANCER COUNCIL FUNDRAISER

This year, St Paul's is fundraising to help Cancer Council raise vital funds for people impacted by cancer. On Thursday 22nd of May, students are invited to wear a splash of yellow and give a gold coin donation. We've set a fundraising goal of \$500. Your generous donation will make a real difference. It'll help fund world-class cancer research, which has already increased cancer survival rates from 49% in the 1980s to 71% today. It'll fund prevention initiatives like the HPV vaccine and the new cervical screening program, which have put Australia on track to become the first country to eliminate cervical cancer as a public health problem. How incredible is that?! Plus, your donation will also importantly help fund support services for the 150,000 Australians who are diagnosed with cancer every year. With support services in higher demand than ever, your help now is particularly vital. Together we can help Australia take big steps towards a cancer free future, so thank you again!



MOTHERS' DAY CELEBRATIONS

Our annual Mothers' Day breakfast on Tuesday 6th May was a beautiful celebration saying thank you to all the mothers, grandmothers and/or special women in the lives of our students and community. Well done and thank you to our Parents Group for organising this event, it is certainly becoming one of our more popular events in the school year.

GRADES 3 AND 4 CAMP

What a successful camp the Grade 3 and 4 students and teachers had exploring the city of Melbourne. Some highlights included iFly and, dinner at Lygon Street and the Lume Art Gallery. I am very proud of how the students behaved and conducted themselves at camp – a great effort on their first camp experience with school. I also thank the teachers who volunteered to ensure the safety, wellbeing and fun to be had on camp.



FIRST COMMUNION SACRAMENT DETAILS

The First Communion Mass will be on Saturday 24th May at 10:30 am in St Mary Mackillop Church. If you wish to have professional photography on the day please collect an envelope from Mr Patrick Pantalone.

CONFIRMATION FAMILY EVENING & SACRAMENT DETAILS

In preparation for Confirmation the Grade 6 students are also attending an excursion at Mary Mackillop Heritage Centre and St Patrick's Cathedral. The Family information evening for Confirmation will be held on Tuesday 3rd June at 6:30 pm in the school hall. The Confirmation Mass is on Friday 13th June at 7 pm in St Mary Mackillop Church.



UPCOMING ASSEMBLIES

Assemblies are wonderful time for our school to gather, pray and celebrate. Due to the size of our hall, we invite the parents of the Grade hosting assembly to join us only. Please see our Friday assembly schedule:

- Grade 3/4: 16/5/2025
- Grade 5: 23/5/2025
- Prep: 13/6/2025
- Grade 6: 20/6/2025

SCHOOL CLOSURE DAYS

Some upcoming school closure days and public holidays are as follows. No school on;

- Monday 9th June, King's Birthday Public Holiday
- Friday 27th June, School Closure Day



SECONDARY SCHOOL – GOVERNMENT SCHOOL

If your child is in Grade 6 and you wish to send them to a Government Secondary School, Use the 'Find my School' website to locate your local secondary school or preferred government school, and read about School zones and Enrolling in school section. Complete the application form for the relevant school and submit it by Friday 9 May 2025. Use the following [link](#) to help you.



YMCA YOUTH SERVICE YEAR 6 LEADERSHIP DAY

On Thursday May 1st, our Year 6 students participated in a leadership day. The incursion was full of high energy activities that focus on building the personal and social capabilities of the students. The students worked in small groups, were motivated and engaged all day.

Find out what two of our students thought!

We had 4 instructors that taught us about leadership. They set up different activities throughout the day that build our leadership skills. Some of the activities included Identity, Fixed versus Growth Mindset and Responsibility. I learnt that leaders need to be confident, inclusive and be patient. (Annabel)

I really enjoyed Leadership Day. The activities were fun but they had a deeper meaning to help us develop our leadership skills. For example: For identity, we wrote on sticky notes about our personality, things we like to do, foods we like to eat and then in groups, we wrote personality traits about other classmates. I learnt that leaders need to have a good attitude, be respectful and be open minded. (Anthony)

YEAR 6 EXCURSION

In preparation for Confirmation, the Grade 6 students attended an excursion to the Mary Mackillop Heritage Centre and St Patrick's Cathedral on Tuesday, May 6th.

Find out what Grace thought!

We went to the Mary MacKillop Heritage Centre. We learnt more about Mary MacKillop including where she walked and prayed. They even had a relic of her hair.

We then went to the St Patrick's Cathedral where we were led around by a volunteer who told us about the structure and tombs located there.

Today's excursion taught me even more about the Fruits of the Holy Spirit. (Grace)



YEAR 3/4 URBAN CAMP

Our Year 3 students went to camp from the 7th-8th of May and the Year 4 students went from the 8th-9th of May. The Year 3 students enjoyed many activities around the city including the Sealife Aquarium, a Melbourne River Cruise, The Lume and Bounce just to name a few! The Year 4 students also enjoyed many activities around the city like The Lume, iFly Indoor Skydiving, a Kung Fu School Workshop and Art Vo. The students enjoyed sleeping in bunk rooms with some of their classmates. They came home exhausted but had a wonderful time working together and building friendships.

Find out what some of the students thought!

The Year 3 camp was really fun! My favourite activities were going to Bounce, the river cruise along the Yarra and going to The Lume. (Abraham)

The Year 3 camp was fantastic! My favourite activities were going to SeaLife and the river cruise. (Addison)

The Year 3 camp was awesome! My favourite activities were The Lume, the Melbourne Zoo night tour and going to the Sea Life aquarium. (Leon)

The Year 3 Camp was amazing! My favourite activities were going to the Sea Life aquarium, going to Bounce and going to The Lume. (Lionel)

My Year 3 Camp was amazing! My favourite activities were Bounce, The Lume and the Melbourne Zoo night tour. We saw the lion, a python, turtles and two giraffes. (Grace)

The Year 3 Camp was amazing! My favourite activities were going to the Sea Life aquarium, going to Bounce and the Melbourne Zoo night tour. We saw two giraffes, a python, turtles and birds. (Ethan Le)

The Year 4 camp was great! My favourite activities were The Lume, Art Vo and bowling. (Phoebe)

The Year 4 camp was fun!! My favourite activities were iFly, Art Vo and bowling. (Tony)

The Year 4 camp was amazing ! My favourite activities were The Lume, Art Vo and our kung fu session. (Emily T)

The Year 4 camp was incredible! My favourite activities were iFly, bowling and Art Vo. (Jayden N)

The Year 4 camp was fun and exhausting! My favourite activities were iFly, bowling, The Lume and going out for dinner. The pizza was delicious. (Saiman)

The Year 4 camp was good! My favourite activities were bowling, Art Vo and iFly. (Aria)



WHAT'S THE BUZZ AT ST PAUL'S IN TERM TWO

Check out the answers to this question from some of our Year 3/4 students.

What is your favourite subject at school?

My favourite subject is writing because I received my pen licence this year. I get to write with a pen using cursive joining handwriting. (Archie)

My favourite subject is Maths because Miss Majczak plays Maths games with us. We get to have fun and learn at the same time. (Bevan)

My favourite subject is reading because I have enjoyed the books we are reading in class. This term, the novel is *Yirra and her Deadly Dog, Demon*. It is Aboriginal story (Evie)

My favourite subject is Art because Mrs Galea helps me draw different things and she helps me to draw better. (Summer)

My favourite subject is Maths because I like it and it will help me in life. (Michael)

My favourite subject is Maths because it is fun to learn about all the different topics. I love learning my times tables. (Selena)

My favourite subject is Art because I love painting. (Rei)

My favourite subject is Writing because I like imagining stories and writing real stories. (Aston)

My favourite subject is Maths because it is fun and will help me in life. (Kirmina)



| MULTIPLICATION TABLE | | | | | | | | | |
|----------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-----------|
| 3x1=3 | 3x2=6 | 3x3=9 | 3x4=12 | 3x5=15 | 3x6=18 | 3x7=21 | 3x8=24 | 3x9=27 | 3x10=30 |
| 4x1=4 | 4x2=8 | 4x3=12 | 4x4=16 | 4x5=20 | 4x6=24 | 4x7=28 | 4x8=32 | 4x9=36 | 4x10=40 |
| 5x1=5 | 5x2=10 | 5x3=15 | 5x4=20 | 5x5=25 | 5x6=30 | 5x7=35 | 5x8=40 | 5x9=45 | 5x10=50 |
| 6x1=6 | 6x2=12 | 6x3=18 | 6x4=24 | 6x5=30 | 6x6=36 | 6x7=42 | 6x8=48 | 6x9=54 | 6x10=60 |
| 7x1=7 | 7x2=14 | 7x3=21 | 7x4=28 | 7x5=35 | 7x6=42 | 7x7=49 | 7x8=56 | 7x9=63 | 7x10=70 |
| 8x1=8 | 8x2=16 | 8x3=24 | 8x4=32 | 8x5=40 | 8x6=48 | 8x7=56 | 8x8=64 | 8x9=72 | 8x10=80 |
| 9x1=9 | 9x2=18 | 9x3=27 | 9x4=36 | 9x5=45 | 9x6=54 | 9x7=63 | 9x8=72 | 9x9=81 | 9x10=90 |
| 10x1=10 | 10x2=20 | 10x3=30 | 10x4=40 | 10x5=50 | 10x6=60 | 10x7=70 | 10x8=80 | 10x9=90 | 10x10=100 |



2025 SCHOOL CALENDAR

2025 TERM DATES

Term 1: Tuesday January 28 to Friday April 4

Term 2: Tuesday April 22 to Friday July 4

Term 3: Monday July 21 to Friday September 19

Term 4: Monday October 6 to Monday December 15

TERM 2 EXTENDED CALENDAR

| | |
|--------------------------------|--|
| Thursday 15 th May | Whole school maths - St Paul's Church - 9:30 am - 10:30 am |
| Friday 16 th May | National Walk to School day |
| Saturday 24 th May | First Holy Communion - 10:30 am - 11:30 am |
| Wednesday 28 th May | Prep Night School - 5pm - 7pm |
| Tuesday 3 rd June | Confirmation Family information evening - 6:30 pm - 7:15pm |
| Monday 9 th June | KINGS BIRTHDAY PUBLIC HOLIDAY - NO SCHOOL |
| Friday 13 th June | Confirmation mass - 7:00 pm - 8:00 pm |
| Friday 20 th June | School Disco Night (Prep - yr 2 Studnets 5pm -6pm) (Yr3 - Yr 6 Students - 6:30pm - 8pm) |
| Tuesday 24 th June | Years ½ Bundoora Park Excursion |
| Friday 27 th June | SCHOOL CLOSURE DAY |
| Friday 27 th June | School Reports sent home |
| Thursday 3 rd July | Parent Teacher Conversations 2pm - 8pm Studnets finish at 1;40 pm |
| Friday 4 th July | END OF TERM 2 - Studnets finish at 1:40 pm |



Victoria Police

Brimbank PSA Neighbourhood Policing Forum



VICTORIA POLICE

The Victoria Police Neighbourhood Policing Forum welcomes local services and community members to talk with police about what issues are important in your community.

The forum will explore topics including:

- Current crime trends and crime prevention
- Family violence
- Young people
- Road policing
- Drugs and drug related crime.

The Neighbourhood Policing Forum will be run by a Victoria Police panel and questions will be taken from the audience throughout the event.

Registration is a must.

To attend, please register by sending your details to:

BRIMBANK-LAC-OIC@police.vic.gov.au

(Ctrl + Click to follow link)
or scan the QR code.

To submit a question prior to the forum:

[BRIMBANK NHP questions](#)

(Ctrl + Click to follow link)
or scan the QR code.

Event details

Date:

Wednesday 11th June 2025

Time:

**5.30pm – 8.30pm
(Doors open 5:15pm)**

Location:

**Skylight (Club Italia Sunshine),
128-132 Furlong Road,
Sunshine, Vic 3020**



**Scan here to
register your
attendance**



Got a question for police?

**Scan the QR code to submit
prior to the forum**



POLICING • PEOPLE • PARTNERSHIPS

Victoria Police

Brimbank PSA Neighbourhood Policing Forum



VICTORIA POLICE

Vietnamese

Diễn đàn Cảnh sát Khu phố của Cảnh sát Victoria chào đón các dịch vụ địa phương và thành viên cộng đồng đến trao đổi với cảnh sát về những vấn đề quan trọng trong cộng đồng của bạn. Diễn đàn sẽ khám phá các chủ đề bao gồm:

- Xu hướng tội phạm hiện tại và phòng ngừa tội phạm
- Bạo lực gia đình
- Thanh thiếu niên
- Cảnh sát giao thông
- Ma túy và tội phạm liên quan đến ma túy.

Diễn đàn Cảnh sát Khu phố sẽ do một nhóm Cảnh sát Victoria điều hành và khán giả sẽ đặt câu hỏi trong suốt buổi họp.

Phải đăng ký trước.

Để tham dự, vui lòng đăng ký bằng cách gửi thông tin chi tiết của bạn đến:

BRIMBANK-LAC-OIC@police.vic.gov.au hoặc quét mã QR.

Để gửi câu hỏi trước cho diễn đàn, xin bạn ấn nút liên kết sau đây:

[BRIMBANK-NHP-questions](#)

Event details: Diễn đàn

Date:

Wednesday 11th June 2025

Time:

**5.30pm – 8.30pm
(Doors open 5:15pm)**

Location:

**Skylight (Club Italia Sunshine),
128-132 Furlong Road,
Sunshine, Vic 3020**



**Scan here to
register your
attendance**



Got a question for police?

**Scan the QR code to submit
prior to the forum**



POLICING • PEOPLE • PARTNERSHIPS

Victoria Police



VICTORIA POLICE

تجمع شرطة الجوار ضمن منسك Brimbank

يرحب تجمع شرطة الجوار التابع لشرطة فيكتوريا بالخدمات المحل وأفراد المجتمع للحدث مع الشرطة حول القضايا المهمة في مجت

سيتناول المنتدى مواضيع تشمل:

اتجاهات الجريمة الحالية والوقاية من الجريمة

موضوع العنف الأسري

موضوع الشباب

موضوع شرطة الطرق

موضوع المخدرات والجرائم المتعلقة بالمخدرات

سيتم إدارة تجمع شرطة الجوار بواسطة لجنة من شرطة فيكتوريا طرح الأسئلة من الجمهور طوال الوقت المحدد للمناسبة.

التسجيل ضروري.

للحضور، يرجى التسجيل عن طريق إرسال تفاصيلك إلى: BRIMBANK-LAC-OIC@police.vic.gov.au أو مسح رمز الاستجابة السريعة.

ل طرح سؤال قبل انطلاق التجمع:

[BRIMBANK NHP questions](#)

تفاصيل المناسبة

:Date

Wednesday 11th June 2025

Time:

5.30pm – 8.30pm
(Doors open 5:15pm)

Location:

Skylight (Club Italia Sunshine),
128-132 Furlong Road,
Sunshine, Vic 3020



Scan here to
register your
attendance



Got a question for police?

Scan the QR code to submit prior to the forum



POLICING • PEOPLE • PARTNERSHIPS

FACT SHEET FOR PARENTS, GUARDIANS AND CARERS

WHAT IS THE NCCD?

The Nationally Consistent Collection of Data on School Students with Disability (NCCD) takes place every year.

The NCCD is a collection that counts:

- the number of school students receiving an adjustment or 'help' due to disability
- the level of adjustment they are receiving to access education on the same basis as other students.

Students are counted in the NCCD if they receive ongoing adjustments at school due to disability. This 'help' allows them to access education on the same basis as a child without disability. The NCCD uses the definition of disability in the [Disability Discrimination Act 1992](#).

Schools provide this information to education authorities.

Go to **What is a reasonable adjustment?** below to learn about adjustments.

WHY IS THIS DATA BEING COLLECTED?

All schools in Australia must collect information about students with disability.

The NCCD:

- ensures that the information collected is transparent, consistent and reliable
- provides better information that improves understanding of students with disability
- allows parents, guardians, carers, teachers, principals, education authorities and government to better support students with disability.

Student with disability loading

Funding from the Australian Government for students with disability is based on the NCCD through the student with disability loading.

Students with disability who are counted in the top three levels of the NCCD (extensive, substantial and supplementary) attract the loading. Funding is based on a per-student amount at each of the three levels of additional support. The amount of the loading reflects the level of support students with disability need to participate fully in school, with higher funding for those who need higher levels of support.

Australian Government recurrent school funding is provided as a lump sum to school authorities including state and territory governments, which can then distribute the funding to their member schools according to their own needs-based arrangements.

The Government expects schools and school systems to consider their funding from all sources (ie Australian Government, state and territory and private) and prioritise their spending to meet the educational needs of all of their students, including students with disability.

WHAT ARE THE BENEFITS OF THE NCCD FOR STUDENTS?

The information collected by the NCCD helps teachers, principals, education authorities and governments to better support students with disability at school.

The NCCD encourages schools to review their learning and support systems and processes. This helps schools to continually improve education outcomes for all students.

WHAT MUST SCHOOLS DO FOR STUDENTS WITH DISABILITY?

All students have the right to a quality learning experience at school.

Students with disability must be able to take part in education without discrimination and on the same basis as other students. To ensure this, schools must make reasonable adjustments if needed for students with disability. Educators, students, parents, guardians, carers and others (eg health professionals) must work together to ensure that students with disability can take part in education.

The *Disability Discrimination Act 1992* and the *Disability Standards for Education 2005* describe schools' responsibilities.

WHAT IS A REASONABLE ADJUSTMENT?

An adjustment is an action to help a student with disability take part in education on the same basis as other students.

Adjustments can be made across the whole school (eg ramps into school buildings). They can be in the classroom (eg adapting teaching methods). They can also be for individual student need (eg providing personal care support).

The school assesses the needs of each student with disability. The school provides adjustments in consultation with the student and/or their parents, guardians and carers.

Schools must make reasonable adjustments if needed.

The Disability Standards for Education 2005 define 'reasonable adjustment' as an adjustment that balances the interests of all parties affected.

WHO IS INCLUDED IN THE NCCD?

The definition of disability for the NCCD is based on the broad definition under the *Disability Discrimination Act 1992*.

The following students are examples of those who may be included in the NCCD if they need monitoring and adjustments:

- students with learning difficulties (such as dyslexia)
- students with chronic health conditions (such as epilepsy or diabetes).

WHO COLLECTS INFORMATION FOR THE NCCD?

Schools identify which students will be counted in the NCCD. They base their decisions on the following:

- adjustments provided for the student (after consultation with the student and/or their parents, guardians and carers)
- the school team's observations and professional judgements
- any medical or other professional diagnoses
- other relevant information.

School principals must ensure that information for the NCCD is accurate.

WHAT INFORMATION IS COLLECTED?

A student is counted in the NCCD if they receive reasonable adjustments at school due to disability.

Each year, schools collect the following information about the student, including:

- their year of schooling
- the level of adjustment received
- the broad type of disability.

For students who have more than one disability, the school uses professional judgement to choose one category of disability. They choose the category that most affects the student's access to education and for which adjustments are being provided.

A high level summary of the NCCD data is available to all Australian state and territory governments to improve policies and programs for students with disability.

HOW IS THIS DATA USED?

The NCCD data informs funding and work by schools and sectors. It ensures that support for students with disability becomes routine in the day-to-day practice of schools. The NCCD also supports students in the following ways.

- The NCCD helps schools better understand their legislative obligations and the Disability Standards for Education 2005.
- Schools focus on the individual adjustments that support students with disability. This encourages them to reflect on students' needs and to better support students.
- The NCCD facilitates a collaborative and coordinated approach to supporting students with disability. It also encourages improvements in school documentation.
- The NCCD improves communication about students' needs between schools, parents, guardians, carers and the community.

The Australian Curriculum, Assessment and Reporting Authority (ACARA) annually publishes high-level, non-identifying NCCD data.

WHEN DOES THE NCCD TAKE PLACE?

The NCCD takes place in August each year.

IS THE NCCD COMPULSORY?

Yes. All schools must collect and submit information each year for the NCCD. This is detailed in the ***Australian Education Regulation 2013***. For more information, ask your school principal or the relevant education authority.

HOW IS STUDENTS' PRIVACY PROTECTED?

Protecting the privacy and confidentiality of all students is an essential part of the NCCD.

Data is collected within each school. Personal details, such as student names or student identifiers, are not provided to federal education authorities. Learn more about privacy in the [Public information notice](#).

FURTHER INFORMATION

Contact your school if you have questions about the NCCD. You can also visit the [NCCD Portal](#).

There is also a free [e-learning resource](#) about the ***Disability Discrimination Act 1992*** and Disability Standards for Education 2005.

This document must be attributed as *Fact sheet for parents, guardians and carers*.

ورقة حقائق لأولياء الأمور والأوصياء ومقدمي الرعاية

ما هو NCCD؟

يتم جمع البيانات الوطنية الممتسقة عن طلاب المدارس ذوي الإعاقات المملوكة من الحكومة الأسترالية للطلاب ذوي الإعاقات على NCCD من خلال حملة الطالب ذي الإعاقة.

NCCD هو تجميع يعدد:

- عدد طلاب المدارس الذين يتلقون تعديلاً أو «مساعدة» بسبب الإعاقة
- مستوى التعديل الذي يتلقونه للحصول على التعليم على نفس الأساس مثل الطلاب الآخرين.

يحصل الطلاب ذوو الإعاقة الذين يتم احتسابهم في الملمستويات الثلاثة الأولى (NCCD) واسع النطاق وأساسي ومكمل (على الحملة). يعتمد التمويل على مبلغ لكل طالب في كل مستوى من مستويات الدعم الإضافي الثلاثة. يعكس مقدار الحملة مستوى الدعم الذي يحتاجه الطلاب ذوو الإعاقة للمشاركة الكاملة في المدرسة، مع زيادة التمويل لأولئك الذين يحتاجون إلى مستويات أعلى من الدعم.

يتم توفير التمويل للمدرسي الممتكر من الحكومة الأسترالية كمبلغ إجمالي لسلطات المدارس بمبما في ذلك حكومات الولايات والأقاليم، والتي يميكنها بعد ذلك توزيع التمويل على المدارس الأعضاء وفقاً لترتيباتها القائمة على الاحتياجات.

يتم احتساب الطلاب في NCCD إذا تلقوا التعديلات الملمسترة في المدرسة بسبب الإعاقة. تسمح لهم هذه «المساعدة» بالحصول على التعليم على نفس الأساس مثل طفل دون إعاقة. يستخدم NCCD تعريف الإعاقة الملموجود في قانون التمييز ضد الإعاقة لسنة 1992.

تقدم المدارس هذه الملمعلومات إلى السلطات التعليمية.

اذهب إلى ما هو التعديل الملمعقول؟ أدناه للمعرفة التعديلات.

لماذا يتم جمع هذه البيانات؟

يجب على جميع المدارس في أستراليا جمع معلومات عن الطلاب ذوي الإعاقة.

NCCD:

ما هي فوائد NCCD للطلاب؟

تساعد الملمعلومات التي تتم جمعها بواسطة NCCD المعلمين ومدرء المدارس والسلطات التعليمية والحكومات على دعم الطلاب ذوي الإعاقة في المدرسة بشكل أفضل.

يشجع NCCD المدارس على مراجعة أنظمة وعمليات التعلم والدعم الخاصة بهم. هذا يساعد المدارس على تحسين نتائج التعليم باستمرار لجميع الطلاب.

- يضمن أن الملمعلومات التي يتم جمعها شفافة ومتسقة وموثوقة
- يوفر معلومات أفضل لتحسن من فهمنا للطلاب ذوي الإعاقة
- يسمح للآباء والأوصياء ومقدمي الرعاية والمدرسين ومدرء التعليم باستمرار لجميع الطلاب ذوي الإعاقات بشكل أفضل.

الطلاب التالية هم أمثلة للأولئك الذين قد يتم تضمينهم في NCCD إذا احتاجوا للمراقبة والتعديلات:

- الطلاب الذين يعانون من صعوبات التعلم (مثل عسر القراءة)
- الطلاب الذين يعانون من حالات صحية مزمنة (مثل الصرع أو مرض السكري).

ماذا يجب أن تفعل الم المدارس للطلاب ذوي الإعاقة؟

يجب أن يكون الطلاب ذوو الإعاقة قادرين على المشاركة في التعليم دون تمييز وعلى نفس الأساس مثل الطلاب الآخرين. لضمان ذلك، يجب على المدارس إجراء تعديلات معقولة إذا لزم الأمر للطلاب ذوي الإعاقة. يجب على المعلمين والطلاب وأولياء الأمور والأوصياء ومقدمي الرعاية وغيرهم (مثل المعلمين قراراتها إلى ما يلي: الصيغيين) العمل معًا لضمان مشاركة الطلاب ذوي الإعاقة في التعليم.

من الذي يجمع المعلومات لـ NCCD؟

المعلومات لـ NCCD يتم جمعها من قبل المعلمين والطلاب وأولياء الأمور والأوصياء ومقدمي الرعاية لهم (مثل المعلمين قراراتها إلى ما يلي: الصيغيين) العمل معًا لضمان مشاركة الطلاب ذوي الإعاقة في التعليم.

- التعديلات المقدمة للطلاب (بعد التشاور مع الطالب و / أو أولياء أمورهم والأوصياء ومقدمي الرعاية لهم)
- ملاحظات فريق المدرسة وقراراته المهنية
- أي تشخيصات طبية أو مهنية أخرى
- معلومات أخرى ذات صلة.

يصف قانون التمييز ضد الإعاقة لعام 1992 ومعايير الإعاقة في التعليم لعام 2005 مسؤوليات المدارس.

ما هو التعديل الملعقول؟

التعديل هو إجراء لمساعدة الطالب ذي الإعاقة على المشاركة في التعليم على نفس الأساس مثل الطلاب الآخرين.

ما هي المعلومات التي يتم جمعها؟

يمكن إجراء التعديلات في جميع أنحاء المدرسة (مثل ممر للكراسي المتحركة للدخول إلى الملباني المدرسة). يمكن أن تكون في الفصل الدراسية) على سبيل المثال كيف أساليب التدريس). يمكن أن تكون أيضًا للاحتياجات الطلاب الفردية (مثل تقديم الدعم للتعديلات). تقوم المدرسة بتقييم احتياجات كل طالب ذو إعاقة. توفر المدرسة تعديلات بالتشاور مع الطالب و / أو أولياء أمورهم وأوصيائهم ومقدمي الرعاية لهم.

- سنة تعليمهم
- مستوى التعديل الذي يتلقونه
- نوع الإعاقة العام.

تحدد معايير الإعاقة في التعليم لعام

للطلاب الذين لديهم أكثر من إعاقة واحدة، تستخدم المدرسة قرارها المهني لاختيار فئة واحدة من الإعاقة. يختارون الفئة التي تؤثر بشكل كبير على حصول الطالب على التعليم والتي يتم تقديم التعديلات من أجلها. يتوفر ملخص عالي المستوى لبيانات

2005 «التعديل الملعقول» كتعديل يوازن بين مصالح جميع الأطراف المتأثرة.

من الذي يشمل NCCD؟

يستند تعريف الإعاقة في NCCD إلى التعريف العام بموجب قانون التمييز ضد الإعاقة لعام 1992.

كيف يتم استخدام هذه البيانات؟

تبلغ بيانات

NCCD عن التمويل والعمل بحسب الملمدارس والقطاعات. يضمن NCCD أن يصبح دعم الطلاب ذوي الإعاقة روتينياً في الملممارسة اليومية للمدارس. كما يدعم NCCD الطلاب بالطرق التالية.

- يساعد NCCD الملمدارس على فهم أفضل لالتزاماتها التشريعية ومعايير الإعاقة في التعليم لعام 2005.
- تركز الملمدارس على التعديلات الفردية التي تدعم الطلاب ذوي الإعاقة. هذا يشجعهم على التفكير في احتياجات الطلاب ودعم الطلاب بشكل أفضل.
- يسهل NCCD اتباع نهج تعاوني ومنسق لدعم الطلاب ذوي الإعاقة. كما يشجع التحسينات في الوثائق الملمدرسية.
- يحسن NCCD التواصل حول احتياجات الطلاب بين الملمدارس وأولياء الأمور والأوصياء ومقدمي الرعاية والمعلمين مجتمع.

تقوم هيئة الملمناهج والتقييم والإبلاغ الأستراتيجي (ACARA) سنوياً بنشر بيانات NCCD رفيعة الملمستوى وغير محددة للهوية.

متى يتم إجراء NCCD؟

يتم إجراء NCCD في آب/أغسطس من كل عام.

هل NCCD اجباري؟

نعم. يجب على جميع الملمدارس جمع وتقديم الملمعلومات كل عام من اجل NCCD تتم تفصيل ذلك في نظام التعليم الأسترالي لعام 2013 لملمزيد من الملمعلومات، اسأل مدير مدرستك أو هيئة التعليم ذات الصلة.

كيف يتم حماية خصوصية الطلاب؟

تعد حماية خصوصية وسرية جميع الطلاب جزءاً أساسياً من NCCD.

يتم جمع البيانات داخل كل مدرسة. لا يتم توفير التفاصيل الشخصية، مثل أسماء الطلاب أو معرفات الطلاب، لسلطات

التعليم الفيدرالية. تعرف على الملمزيد حول الخللخصوصية في [موقع NCCD](#) الملمعلومات العامة.

مزيد من الملمعلومات

اتصل بملمدرستك إذا كانت لديك أسئلة حول NCCD. يمكنك أيضاً زيارة [موقع NCCD](#).

يوجد أيضاً مصدر تعليمي إلكتروني مجاني حول قانون التمييز ضد الإعاقة لعام 1992 ومعايير الإعاقة في التعليم لعام 2005.

يجب أن تعتبر هذه الوثيقة كورقة حقائق للآباء والأوصياء ومقدمي الرعاية.

TỜ DỮ KIẾN CHO PHỤ HUYNH, NGƯỜI GIÁM HỘ VÀ NGƯỜI CHĂM SÓC

NCCD LÀ GÌ?

Việc Thu thập Dữ liệu Nhất quán trên Toàn quốc về Học sinh Khuyết tật (Nationally Consistent Collection of Data - NCCD) diễn ra hàng năm.

NCCD là việc thu thập dữ liệu để tính:

- số lượng học sinh đang nhận được sự điều chỉnh hay 'giúp đỡ' do có khuyết tật
- mức độ điều chỉnh mà các em đang nhận được để có thể tiếp cận chương trình giáo dục như các học sinh khác.

Học sinh được tính trong NCCD nếu các em đang nhận được sự điều chỉnh thường xuyên tại trường do có khuyết. 'Sự giúp đỡ' này cho phép các em tiếp cận được chương trình giáo dục như các học sinh không có khuyết tật. NCCD sử dụng định nghĩa về khuyết tật trong **Đạo luật về Kỳ thị Khuyết tật Năm 1992 (Disability Discrimination Act 1992)**.

Các trường cung cấp thông tin này cho các cơ quan quản lý giáo dục.

Xin quý vị tới phần **Sự điều chỉnh hợp lý là gì?** dưới đây để tìm hiểu thêm về những điều chỉnh này.

TẠI SAO DỮ LIỆU NÀY ĐANG ĐƯỢC THU THẬP?

Tất cả các trường học tại Úc phải thu thập thông tin về học sinh khuyết tật.

NCCD:

- bảo đảm là các thông tin được thu thập, luôn minh bạch, nhất quán và đáng tin cậy
- cung cấp thông tin tốt hơn, giúp cải thiện sự hiểu biết về học sinh khuyết tật
- cho phép phụ huynh, người giám hộ, người chăm sóc, giáo viên, hiệu trưởng, các cơ quan quản lý giáo dục và chính phủ, hỗ trợ tốt hơn cho học sinh khuyết tật.

Tài trợ thêm cho học sinh khuyết tật

Việc tài trợ từ Chính phủ Úc cho học sinh khuyết tật, được dựa trên NCCD qua việc tài trợ thêm cho học sinh khuyết tật.

Học sinh khuyết tật được tính trong ba mức độ trên cùng của NCCD (rộng khắp, đáng kể và bổ sung) thu hút tài trợ thêm này. Việc tài trợ được dựa trên số tiền trên mỗi học sinh, tại từng mức độ trong ba mức độ hỗ trợ thêm này. Số tiền tài trợ thêm phản ánh mức độ hỗ trợ mà học sinh khuyết tật cần, để tham gia đầy đủ tại trường học, với mức tài trợ cao hơn cho những học sinh cần các mức độ hỗ trợ cao hơn.

Việc tài trợ định kỳ của Chính phủ Úc cho trường học, được cung cấp như một khoản tiền cấp hết một lần cho các cơ quan quản lý trường học, bao gồm các chính phủ tiểu bang và lãnh thổ. Sau đó các cơ quan này có thể phân phối khoản tài trợ này cho các trường thành viên của mình, theo các dàn xếp căn cứ vào nhu cầu của chính các trường.

Chính phủ kỳ vọng là các trường học và các hệ thống giáo dục cân nhắc tài trợ của mình từ tất cả các nguồn (nghĩa là, Chính phủ Úc, chính phủ tiểu bang và lãnh thổ và khu vực tư nhân) và sắp xếp theo thứ tự ưu tiên các chi tiêu của mình để đáp ứng các nhu cầu giáo dục của tất cả các học sinh của mình, trong đó có học sinh khuyết tật.

CÁC LỢI ÍCH CỦA NCCD CHO HỌC SINH LÀ GÌ?

Thông tin được NCCD thu thập giúp giáo viên, hiệu trưởng, các cơ quan quản lý giáo dục và chính phủ hỗ trợ tốt hơn cho học sinh khuyết tật tại các trường học.

NCCD khuyến khích các trường xem xét lại các hệ thống cũng như quy trình học tập và hỗ trợ của mình. Việc này giúp nhà trường liên tục cải thiện kết quả học tập cho tất cả các học sinh.

CÁC TRƯỜNG PHẢI LÀM GÌ CHO HỌC SINH KHUYẾT TẬT?

Tất cả các học sinh đều có quyền có được trải nghiệm học tập có chất lượng tại trường học.

Học sinh khuyết tật phải có thể tham gia vào chương trình giáo dục mà không có sự kỳ thị và như các học sinh khác. Để bảo đảm điều này, các trường phải thực hiện những điều chỉnh hợp lý cho học sinh khuyết tật, nếu cần. Các nhà giáo dục, học sinh, phụ huynh, người giám hộ, người chăm sóc và những người khác (như chuyên viên y tế) phải làm việc cùng nhau để bảo đảm là học sinh khuyết tật có thể tham gia vào chương trình giáo dục.

Đạo luật về Kỳ thi Khuyết tật Năm 1992 và **Các Tiêu chuẩn Giáo dục dành cho Người Khuyết tật Năm 2005** mô tả trách nhiệm của các trường.

ĐIỀU CHỈNH HỢP LÝ LÀ GÌ?

Điều chỉnh hợp lý là biện pháp nhằm giúp học sinh khuyết tật tham gia vào chương trình giáo dục được như các học sinh khác.

Những điều chỉnh này có thể được thực hiện trong khắp khung cảnh trường học (như lối đi dốc thoải vào các tòa nhà trong trường), trong lớp học (như việc áp dụng các phương pháp giảng dạy). Những điều chỉnh này cũng có thể là cho nhu cầu của từng cá nhân học sinh (như cung cấp sự hỗ trợ trong việc chăm sóc cá nhân).

Nhà trường thẩm định các nhu cầu của từng học sinh khuyết tật. Nhà trường cung cấp những điều chỉnh trên cơ sở tham vấn với học sinh và/hoặc phụ huynh, người giám hộ và người chăm sóc của học sinh.

Nhà trường phải thực hiện những điều chỉnh hợp lý, nếu cần. Các Tiêu chuẩn Giáo dục dành cho Người Khuyết tật Năm 2005 định nghĩa 'điều chỉnh hợp lý' là sự điều chỉnh làm cân đối quyền lợi của tất cả các bên bị ảnh hưởng.

AI ĐƯỢC BAO GỒM TRONG NCCD?

Định nghĩa về khuyết tật cho NCCD được dựa trên định nghĩa bao quát trong **Đạo luật về Kỳ thi Khuyết tật Năm 1992**.

Những học sinh sau đây là ví dụ về những em có thể được bao gồm trong NCCD nếu các em cần sự theo dõi và điều chỉnh:

- học sinh có khăn khăn về học tập (như chứng khó đọc)
- học sinh có các bệnh trạng mãn tính về sức khỏe (như động kinh hay tiểu đường).

AI THU THẬP THÔNG TIN CHO NCCD?

Các trường xác định xem những học sinh nào sẽ được tính trong NCCD. Các trường dựa vào những điều sau để làm cơ sở cho các quyết định của mình:

- những điều chỉnh được cung cấp cho học sinh (sau khi tham vấn với học sinh và/hoặc phụ huynh, người giám hộ và người chăm sóc)
- những quan sát và đánh giá chuyên nghiệp của nhóm giáo dục
- bất kỳ chẩn đoán y khoa hay chẩn đoán chuyên môn khác nào
- các thông tin phù hợp khác.

Các hiệu trưởng nhà trường phải bảo đảm là thông tin cho NCCD là chính xác.

NHỮNG THÔNG TIN NÀO ĐƯỢC THU THẬP?

Học sinh được tính trong NCCD nếu các em đang nhận được những điều chỉnh hợp lý tại trường học do có khuyết tật.

Mỗi năm, các trường thu thập những thông tin sau về học sinh, bao gồm:

- bậc học của học sinh đó
- mức độ điều chỉnh mà học sinh đó nhận được
- loại bao quát của khuyết tật của học sinh này.

Đối với những học sinh có hơn một loại khuyết tật, nhà trường sử dụng đánh giá chuyên môn để chọn một phân loại trong số các khuyết tật của học sinh đó. Nhà trường chọn loại khuyết tật mà ảnh hưởng nhiều nhất đến việc tham gia của học sinh đó vào chương trình giáo dục và vì loại khuyết tật này mà những điều chỉnh đang được cung cấp cho học sinh đó.

Tóm tắt cấp cao của dữ liệu NCCD được cung cấp cho tất cả các chính phủ tiểu bang và lãnh thổ của Úc để cải thiện các chính sách và chương trình cho học sinh khuyết tật.

DỮ LIỆU NÀY ĐƯỢC SỬ DỤNG THẾ NÀO?

Dữ liệu NCCD cung cấp thông tin về việc tài trợ và công việc mà các trường và các khu vực đang thực hiện. Dữ liệu này bảo đảm là sự hỗ trợ cho học sinh khuyết tật trở thành định kỳ trong công việc ngày mỗi ngày của nhà trường. NCCD còn hỗ trợ học sinh theo những cách sau.

- NCCD giúp trường học hiểu rõ hơn các bốn phạm pháp định của mình và Các Tiêu chuẩn Giáo dục dành cho Người Khuyết tật Năm 2005.
- Các trường chú trọng vào những điều chỉnh riêng cho từng cá nhân mà giúp hỗ trợ được học sinh khuyết tật. Việc này khuyến khích các trường suy xét các nhu cầu của học sinh và hỗ trợ các em tốt hơn.
- NCCD tạo điều kiện cho cách tiếp cận hợp tác và được điều phối trong việc hỗ trợ học sinh khuyết tật. NCCD còn khuyến khích những cải thiện về hồ sơ của nhà trường.
- NCCD cải thiện việc giao tiếp giữa nhà trường, phụ huynh, người giám hộ, người chăm sóc và cộng đồng, về các nhu cầu của học sinh.

Hàng năm Cơ quan về Chương trình Giáo dục, Báo cáo và Thẩm định của Úc (Australian Curriculum, Assessment and Reporting Authority - ACARA) công bố dữ liệu NCCD cấp cao, không xác định nhân dạng.

NCCD DIỄN RA KHI NÀO?

NCCD diễn ra vào tháng 8 hàng năm.

NCCD CÓ PHẢI LÀ BẮT BUỘC KHÔNG?

Có. Mỗi năm, tất cả các trường phải thu thập và nộp thông tin cho NCCD. Việc này được trình bày chi tiết trong *Quy định Giáo dục của Úc Năm 2013*. Muốn biết thêm thông tin, xin quý vị hỏi hiệu trưởng nhà trường của mình hoặc cơ quan quản lý giáo dục phù hợp.

QUYỀN RIÊNG TƯ CỦA HỌC SINH ĐƯỢC BẢO VỆ THẾ NÀO?

Việc bảo vệ quyền riêng tư và bảo mật của tất cả học sinh là một phần thiết yếu của NCCD.

Dữ liệu được thu thập trong từng trường. Các chi tiết cá nhân, như tên học sinh hay các thông tin nhân dạng của học sinh, không được cung cấp cho các cơ quan quản lý giáo dục liên bang. Xin quý vị tìm hiểu thêm về quyền riêng tư trong [Thông báo thông tin cho công chúng](#).

THÔNG TIN THÊM

Xin quý vị liên hệ với trường của mình nếu có các câu hỏi về NCCD. Quý vị còn có thể ghé thăm [Cổng Thông tin Điện tử NCCD](#).

Còn có [tư liệu học trực tuyến \(e-learning\)](#) miễn phí về *Đạo luật về Kỳ thi Khuyết tật Năm 1992* và Các Tiêu chuẩn Giáo dục dành cho Người Khuyết tật Năm 2005.

Tài liệu này phải được xem là *Tờ dữ kiện cho phụ huynh, người giám hộ và người chăm sóc*.